

Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing

Dirndlverein  
Rettenbach

# 15-JÄHRIGES JUBILÄUM

25. JULI FLAMINGO NEONNIGHT - PARTY  
DJ S.M UND DJ JOELENNOX

27. JULI FESTSONNTAG  
MIT INFERNO

28. JULI  
KNEDL-UND  
SPARERIBSESSEN  
AB  
18 UHR  
KRUT, RETTENBACH (PFAFFING)

2025

mia gfrein uns auf eich!.

# *Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,*

„Gemeinde lebt vom Mitmachen“. Dieses Leitmotiv begleitet uns in vielen Bereichen – von der Feuerwehr bis zur Vereinsarbeit, vom Bauhof bis zum Gemeinderat. Auch die diesjährige Bürgerversammlung stand ganz im Zeichen dieses Gedankens. Die beiden Termine, einer am Nachmittag und einer am Abend, waren geprägt von offenem, ehrlichem und konstruktivem Austausch. Viele Themen wurden aufgegriffen – von der Kinderbetreuung über Verkehrsfragen bis hin zu den großen Linien der künftigen Ortsentwicklung. Dafür möchte ich mich herzlich bei allen bedanken, die gekommen sind und sich eingebracht haben.

Für uns als Gemeinde ist dieser direkte Draht zu Ihnen enorm wichtig. Denn gute Ideen entstehen nicht allein am Schreibtisch oder in Form von Verordnungen. Sie entstehen auch im Gespräch – bei Veranstaltungen, auf dem Gehsteig, am Gartenzaun. Zukunft entsteht nicht durch Routine, sondern durch das Zuhören, das Mitdenken, das Miteinander. Wir sind überzeugt: Wenn sich Menschen einbringen, dann wächst nicht nur die Gemeinde – dann wächst auch das Vertrauen in die Demokratie.

Daher laden wir Sie schon heute ein, sich aktiv zu beteiligen: mit Gedanken, mit Ideen, mit konstruktiver Kritik – und vielleicht auch mit einer Kandidatur für den Gemeinderat bei der nächsten Kommunalwahl 2026. Gute Gemeinderäte brauchen kein Parteibuch, sondern den festen Willen, Verantwortung für das Gemeinwohl zu übernehmen. Sie bringen Teamfähigkeit und Kooperationsbereitschaft mit, sind zuverlässig, nehmen sich Zeit – und haben vor allem ein Herz für unsere Gemeinde.

Es wäre ein starkes Signal, wenn sich wieder engagierte Bürgerinnen und Bürger aus allen Lebensbereichen aufstellen lassen. Menschen, die zuhören können, mitdenken wollen und gemeinsam gestalten – so wie in der laufenden Legislaturperiode, in der wir im Gemeinderat von einer ausgewogenen, sachorientierten Zusammensetzung profitiert und zukunftsweisende Projekte für die Gemeinde Pfaffing initiiert oder bereits umgesetzt haben.

In diesem Sinne: Lassen Sie uns gemeinsam weiterdenken – mit Zuversicht, Weitblick und Zusammenhalt.

Mit besten Grüßen,

*Ihr Josef Niedermeier*

1. Bürgermeister Gemeinde Pfaffing  
Vorsitzender Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

## **Gut zu wissen:**

Ab dem 1. eines Monats stehen die VG-Nachrichten auch online zur Verfügung. Sie können diese bequem lesen und herunterladen unter:

<https://www.pfaffing.de/buergerservice-politik/service/mitteilungsblatt>

Oder nutzen Sie einfach den QR-Code >>





## Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

### Post zieht um

Die Postfiliale in der Hauptstraße zieht zum Donnerstag, den 31. Juli, nach Forsting um. Damit fällt der bisherige Standort im Edeka-Markt weg, weil die Betreiberfamilie Friedl den Vertrag nach fast drei Jahrzehnten nicht mehr verlängern wollte. Das zunehmende Paketaufkommen inklusive der Routen mit dem damit verbundenen Platz- und Personalbedarf sind als Gründe genannt worden. Die neue Postfiliale befindet sich nun künftig im Getränkemarkt Fürst im östlich gelegenen Forstinger Gewerbering an der Bundesstraße. Angeboten werden alle wichtige Postleistungen, außer der Postbank. Die Öffnungszeiten sind von Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr und samstags von 8 bis 13 Uhr.



Die Postfiliale im Edeka zieht um nach Forsting.

### Klima in Pfaffing schützen

Wie kann der Schutz des Klimas mit Maßnahmen der Gemeindeverwaltung verbessert werden? Ergebnisse dazu liegen auf dem Tisch. Pfaffing ist Mitglied im Klimaschutznetzwerk Traunstein-Rosenheim. Vier Treffen der teilnehmenden Gemeinden gab es bisher. Dabei war vor allem die Erhöhung des Anteils der erneuerbaren Energien an der Strom- und Wärmeerzeugung ein Thema. Daraufhin sind in Pfaffing mehrere Gebäude auf ihr Einsparpotential hin untersucht worden. Unterschieden wird in 42 Maßnahmen, die Investition erfordern und 13 mit organisatorischem Charakter. Ge nannt wurden 71 Tonnen CO<sub>2</sub> Einsparungspotential im Jahr, Strom könnte bis zu fast 85 Prozent selbst erzeugt werden, bei der Wärmeenergie seien es sogar 99 Prozent.

Genannt wurden bei Grundschule, Gemeindesaal, Rathaus, evangelischem und Naturkindergarten, Sporthalle, den Feuerwehren in Pfaffing und Rettenbach und dem Gemeindesaal mehrere Maßnahmen. Jeweils auf das Objekt bezogen befinden sich der Einbau von Wärmepumpen, weiterer Dämmung, PV-Anlage, Einbau eines Batteriespeichers bis hin zu sparsamerer Beleuchtung darunter. Einstimmig war der Rat dafür, die Umsetzung dieser Maßnahmen anzugehen. Über größere Vorhaben ist jedoch noch separat zu entscheiden.

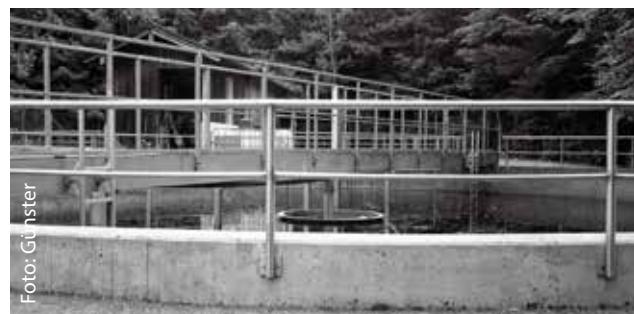
Auch in der Sporthalle gibt es innerhalb der Isolierung und der Beleuchtung etwas zu verbessern.



### Neue Straßenmarkierungen

Straßenmarkierungen seien erneuert worden, lautete eine Bekanntgabe. Das betraf 30-er Zonen und den Bereich der Schule. Dort sei jedoch im Kurvenbereich aufgrund der Nähe zu Einmündungen keine Markierung erforderlich, denn die schließen Parken grundsätzlich aus. Zu den Markierungen in der Hilgener Straße hieß es, dass diese Kennzeichnungen eher das Gegenteil bewirken, da solche Bereiche sogar von Autos zum Parken genutzt werden dürfen, während Fußgänger oder Radfahrer sich darauf oft vor Autos geschützt wähnen, lautete eine Auskunft der Polizei. Das vermittele ein verkehrtes Sicherheitsgefühl. Vielmehr sollte ein Gehweg zumindest mit einem anderen Belag und dem Verkehrszeichen „Gehweg“ abgegrenzt werden.

### Klärschlamm selber pressen



Unterm Strich sei es billiger, den anfallenden Klärschlamm selbst zu pressen. Zu diesem Ergebnis kam der Gemeinderat. Bisher erledigte diesen Arbeitsschritt ein Lohnunternehmen. Doch auf lange Sicht sei es wirtschaftlicher ca. 600.000 Euro in Gebäude, Pumpen, Presse sowie weitere Technik zu investieren. Dieser Punkt war lediglich eine Information, denn der grundsätzliche Beschluss dazu ist bereits in einer früheren Sitzung gefallen.

**Stell dir vor, du drückst und alle drücken sich.**  
**Keine Ausreden! MITMACHEN!**  
[www.ich-will-zur-feuerwehr.de](http://www.ich-will-zur-feuerwehr.de)

Freiwillige Feuerwehr  
Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit

## Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing erhält Siegel für Kommunale IT-Sicherheit

Immer wieder gab und gibt es Angriffe auf die IT-Infrastruktur von Kommunen und kommunalen Unternehmen. Gerade der öffentliche Sektor steht sehr häufig im Fokus von Cyber-Angrifern.



Vor diesem Hintergrund hat die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing die IT-Sicherheit für ihre Mitgliedsgemeinden sowie die kommunalen Betriebe wie Bauhof, Kläranlage und Wasserwerk deutlich ausgebaut. Eine Vielzahl von technischen und organisatorischen Maßnahmen wurde umgesetzt, um sich weiter vor Angriffen von außen und den daraus resultierenden Schäden zu schützen.

Dafür ist sie nun zusammen mit den Gemeinden Pfaffing und Albaching mit dem **Siegel für kommunale IT-Sicherheit** des Landesamtes für Sicherheit in der Informationstechnik (LSI) ausgezeichnet worden.

„Gerade in der heutigen Zeit der Unsicherheit und Gefahren von vielen Seiten, ist es wichtig, die Sicherheit der Daten unser Bürger zu schützen. In den letzten Wochen wurden nochmals größere Anstrengungen unternommen, um die IT-Sicherheit weiter zu erhöhen. Dafür sind wir nun mit der Auszeichnung des LSI belohnt worden.“, so Josef Niedermeier, Vorsitzender der Verwaltungsgemeinschaft und Bürgermeister der Gemeinde Pfaffing.

„Das Siegel ist ein schöner Beweis dafür, dass die bisherigen Anstrengungen nicht umsonst waren. Aber wir werden auch weiter daran arbeiten, die Risiken zu begrenzen und Auswirkungen von Angriffen zu minimieren.“, ergänzte Rudolf Schreyer, stellvertretender Vorsitzender der Verwaltungsgemeinschaft und Bürgermeister der Gemeinde Albaching.

„IT-Sicherheit ist eine Daueraufgabe. Es genügt nicht nur einzelne Maßnahmen umzusetzen, um die Technik zu schützen. Die Informationssicherheit muss auch gelebt werden. Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter müssen sich damit identifizieren können. Das ist in der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing definitiv der Fall.“, betonte der Informationssicherheitsbeauftragte Martin Wimmer vom Landratsamt Rosenheim, der die Kommune bei der Umsetzung mit seiner Expertise begleitet.

Die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing wird sich aber nicht auf der Auszeichnung ausruhen. Die nächsten Ziele sind

nun die Erarbeitung und Weiterentwicklung verschiedener Konzepte, um noch besser für einen IT-Ausfall - auch aufgrund unerwarteter Ereignisse wie Stromausfall oder Umwelteinflüsse - gewappnet zu sein.

Denn genauso wichtig, wie sich vor einem IT-Angriff zu schützen, ist es, darauf vorbereitet zu sein.

## Bauangelegenheiten

Die Firma Alpenhain möchte über ihre Gesellschaft AHKS selbst Strom erzeugen. Vorgesehen ist eine Photovoltaikanlage mit einer Spitzenleistung von 755 Kilowatt auf einem Standort bei Hart nahe des Betriebes in Lehen. Unter anderem soll dafür die Zufahrt verlagert werden und es wird eine Trafostation installiert. Dabei soll der Strom alleine Alpenhain zufließen. Ein sogenanntes Blendgutachten soll die Umgebung vor Reflexionen der Sonnenstrahlen auf den Modulen schützen. Zusätzlich soll diese Fläche mit ihrem Gras einem Milchviehbetrieb als Weide dienen. Schon einmal befasste sich der Gemeinderat damit. Fest steht derzeit, dass eine fehlende Privilegierung eine einfache Baugenehmigung verhindert. Deshalb wird jetzt ein Bauleitverfahren benötigt. Ein erster Schritt dazu ist die Änderung des Flächennutzungsplans für diesen neuen Bereich „Freiland-PV-Anlage Hart“ mit einer Aufstellung eines Bebauungsplans. Mit aufgenommen wird dabei der mögliche Rückbau dieser Anlage, falls der Strom nicht mehr benötigt wird.

Arbeitsbelastung des MVV verzögert sich der mögliche Beitritt. Bis spätestens Anfang kommenden Jahres sollte eine beschlussreife Variante vorliegen.

## Hinweis Pfaffinger Einwohnermeldeamt

**Das Pfaffinger Einwohnermeldeamt ist am  
09. und 16. Juli aufgrund einer  
internen Schulung geschlossen.**

Alle anderen Ämter stehen Ihnen wie gewohnt  
zur Verfügung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!  
Ihr Team vom Pfaffinger Rathaus

## Hinweise der Gemeinde Pfaffing

**Termin der nächsten  
Gemeinderatssitzung  
Donnerstag, 03. Juli 2025  
um 19.00 Uhr**  
Sitzungssaal Rathaus

**Termin der nächsten Bauausschusssitzung  
Donnerstag, 17. Juli 2025 um 19.00 Uhr**  
Besprechungsraum Rathaus

**Gemeinde  
Pfaffing**

## Abgabeschluss für Bauanträge

entfällt, siehe auch Hinweise zum neuen digitalen Bauantrag unter [www.pfaffing.de/Aktuelles](http://www.pfaffing.de/Aktuelles).

## Notfallvorsorge – Hinweise und Informationen aus dem SeniorInnen und Behindertenbeirat

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

wie schon das Sprichwort „Es ist zu spät, Brunnen zu graben, wenn der Durst brennt“ des römischen Dichters Titus Maccius Plautus besagt, liegt es in der Eigenverantwortung jeder Bürgerin und jedes Bürgers, sich Gedanken über eine persönliche Notfallvorsorge zu machen. Ergänzend zur persönlichen Vorsorge arbeitet derzeit auch die Gemeinde Pfaffing an einem kommunalen Notfallplan. Die Notwendigkeit solcher Notfallpläne ist nicht mehr von der Hand zu weisen, haben uns doch in den vergangenen Jahren immer wieder Naturkatastrophen wie beispielsweise das Juni-Hochwasser 2013 oder die Flutkatastrophe im Juli 2021 durch das Wettertief Bernd sowie eine weltweite Pandemie belastet. Aber auch regionale Stromausfälle oder ein Hausbrand können für jeden Bürger eine Katastrophe auslösen. Damit Sie sich für solche Notfälle gut vorbereiten können, finden Sie im Folgenden einige wichtige Tipps rund um das Thema Notfallvorsorge:

- Halten Sie stets die wichtigsten Notfall-Rufnummern bereit (Feuerwehr 112, Polizei 110, Ärztehotline 116 117, Giftnotruf 089 192 40, Gemeinde Pfaffing 08076 9198-0)
- Bevorraten Sie sich mit ausreichend Trinkwasser und den wichtigsten Lebensmitteln für 10 Tage. Pro Person sollten 20 Liter lagerfähige Getränke und ein Grundvorrat an Lebensmitteln - zusammengesetzt aus Brot/Kartoffeln/Nudeln/Reis, Obst und Gemüse (im Glas oder in Dosen), haltbaren Milchprodukten, Fisch, Fleisch und Fetten/Ölen - im Haushalt vorrätig sein. Bitte beachten Sie die Haltbarkeit der Lebensmittel (auch ohne Kühlung) und bewahren Sie diese kühl, trocken und lichtgeschützt auf. Denken Sie bei der Vorratshaltung auch an Spezialkost für Diabetiker, Allergiker oder Babys.
- Halten Sie zur Essenszubereitung einen Gaskocher (oder Feuerstelle und Holz/Streichhölzer/Feuerzeuge) sowie einen Dosenöffner, ein Taschenmesser und Einweggeschirr bereit.
- Schaffen Sie einen Vorrat an Brauchwasser und gehen Sie sparsam mit dem Wasser um. Halten Sie genügend Hygieneartikel wie Seife, Zahnpaste, Toilettenpapier etc.) vorrätig.
- Überprüfen Sie Ihre Hausapotheke. Unbedingt drin sein sollten: persönliche Medikamente, Hände- und Wunddesinfektionsmittel, Fieberthermometer, Verbandsmaterial (entsprechend einem Verbandskasten), ggf. Atemschutzmasken.
- Für den Fall eines Energieausfalls sollten Sie folgende Dinge griffbereit haben: warme Kleidung, warme Decken bzw. Schlafsäcke, Taschenlampen, Batterien, Kerzen, Streichhölzer, Feuerzeuge, batterie- oder kurbelbetriebenes Radio und Bargeld.
- Halten Sie eine Dokumentenmappe mit den wichtigsten Dokumenten (Ausweisdokumente, Familienurkunden, Testament, Patientenverfügung, Vollmacht, Kontooverträge, Zeugnisse, Verträge, sowie Medikationsplan und Impfpass) bereit.

- Achten Sie darauf, dass Sie im Katastrophenfall weiterhin informiert bleiben: Laden Sie sich die NINA-App oder die PPush-App mit der Gemeindeseite Pfaffing herunter und halten Sie eine Batterie- oder Kurbelradio bereit.

- Frischen Sie möglichst regelmäßig Ihre Erste-Hilfe-Kenntnisse auf. Seien Sie ehrlich, wann war Ihr letzter Erste-Hilfe-Kurs?

Bitte denken Sie im Notfall auch an Ihre Familienmitglieder und Nachbarn und motivieren Sie diese, sich Gedanken über die persönliche Notfallvorsorge zu machen und sich auf eventuelle Katastrophensituationen vorzubereiten. Alle im Text genannten Hinweise und Tipps sind angelehnt an den „Ratgeber für Notfallvorsorge und richtiges Handeln in Notsituationen“ des Bundesamtes für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe. Dieser Ratgeber liegt kostenfrei für Sie in der Gemeinde, bei Dr. Hartmann, der Bürgerhilfe und der Apotheke für Sie zur Abholung bereit. Sehr zu empfehlen ist die darin enthaltene persönliche Checkliste. Um auf das Zitat vom Anfang Bezug zu nehmen: Bauen Sie zusammen mit Ihren Familien und Nachbarn einen Brunnen, bevor Sie durstig sind!

*Ihre Viktoria Battran für den SeniorInnen- und Behindertenbeirat Pfaffing*

## Aktuelle News der Gemeinde Pfaffing einfach und schnell auf dem Handy



Die Gemeinde Pfaffing bietet ihren Bürgerinnen und Bürgern einen neuen Service: Wichtige Nachrichten der Kommune sowie der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing können ab sofort schnell und unkompliziert auch per **Push-Benachrichtigung** auf dem **Smartphone** empfangen werden. Damit steht neben der Internetseite [www.pfaffing.de](http://www.pfaffing.de) und den monatlichen VG-Nachrichten ein drittes Medium für die Kommunikation zur Verfügung.

Mit der App „**PPush**“ (Personal Push) können sich alle Interessierten ihre persönlichen Nachrichten-Zentrale einrichten. Die Gemeinde Pfaffing ist hier mit einem eigenen Kanal vertreten. Wird dieser abonniert erhalten alle Nutzenden sofort die neuesten Nachrichten per Push-Benachrichtigung direkt aufs Handy. Egal ob Hinweise zur nächsten Bürgerversammlung, Vorankündigungen zu Straßensperrungen oder aktuelle Infos zur Trinkwasserversorgung – alle wichtigen Nachrichten bekommen Sie nun schnell und bequem aufs Smartphone. Auch für Vereine, Gewerbetreibende und Gruppen steht „**PPush**“ kostenfrei für Ihre eigene Kommunikation zur Verfügung.

Die App wird in Bayern entwickelt und ist selbstverständlich datenschutzkonform. Weitere Informationen zum Download und zur Einrichtung finden Sie unter [www.pfaffing.de](http://www.pfaffing.de).

Hier gleich die App downloaden >>>





## Wir gratulieren

**Herrn Holzer Rudolf**  
zum **80. Geburtstag** am **16. Juli**  
**Ursula und Hubertus Spötzl**  
zur **Goldenen Hochzeit** am **18. Juli**

## Albachinger Festwoche

Glück mit dem Wetter hatten die Albachinger mit ihrer 150-Jahrfeier der Freiwilligen Feuerwehr und dem Zehnjährigen der Maibaumfreunde Albaching-Utzenbichl. Viele Besucher, Gäste und befreundete Vereine erlebten schöne Stunden.



Ein Zug mit 57 Vereinen führte am Festsonntag vom Sportplatz zum Pfarrgarten in der Ortsmitte, begleitet von der „Windner Darfmusi“, der Kirchdorfer Blasmusik und den „Mehringer Blechblosn“. Nach der Begrüßung durch den Ersten Feuerwehrvorstand Stefan Fleidl hielten Pfarrer Josef Huber und Johannes Eckert, Abt der Klöster Sankt Bonifaz in München und Andechs, den Gottesdienst. Pfarrer Huber dankte den Feuerwehrmitgliedern für ihre Arbeit, den Abt freute, dass angesichts der „Krisenzeiten“ Tradition weitergeben werde und dass ein solches Fest verbinde, auch mit Gott. Das mache ihm Hoffnung. Den Begriff Dreifaltigkeit übersetzte er mit Vielfalt und zielte auf die unterschiedlichen Begabungen und Eigenschaften der



Foto: Grünstein



Menschen ab. Jeder könne seine Fähigkeiten einsetzen. Vertrauen helfe, denn „Gott schaut auf seine Kinder“.

Kreisbrandinspektor Stephan Hangl überbrachte kurz und knapp die Glückwünsche der Kreisbranddirektion. Bürgermeister Rudi Schreyer erinnerte daran, dass sich das Aufgabengebiet der Feuerwehr seit Beginn stark erweitert habe. Wichtig sei, dass die „Kameradschaft und Zusammengehörigkeit großgeschrieben wird“. Auch den Maibaumverein sehe er als „tragende Säule der Dorfgemeinschaft“.



## Mit Oldtimer-Treffen

Sehr gut besucht war tags zuvor das Oldtimer-Treffen. Weit über 400 Fahrzeuge trafen auf dem Festplatz ein. Dabei hatten die Albachinger leichtes Spiel, denn hier sorgen alleine schon entsprechende Vereine, darunter die Oldtimer Freunde, der Radfahrverein Solidarität und Firmen für interessante Objekte. Denn sogar eine Fahrradfabrik gab es früher im Ort, ein stabiles Rad der Firma Betzl aus der Vorkriegszeit zeugte davon. Laufräder aus Holz von 1815 sowie Hochräder als Nachbauten gab zu sehen. Die Feuerwehr beteiligte sich mit einer alten Spritze. Die ortsansässige Spedition Huber steuerte einen Büssing 16/320, Baujahr 1971 dazu, mit drei Millionen Kilometern mehr als gut eingefahren. Gleich daneben parkte ein MAN Kurzhauber und weitere historische Lastwagen der Brauereien Forsting und Unertl. Ein VW-Bus warb für die vergangene Marke EFA Eiskrem aus Amerang. Bei den Traktoren beeindruckte ein Lanz Bulldog, der nicht nur schnell ist, sondern auch bis zu zwei Anhänger ziehen kann, und das mit einem Zylinder aber zehn Litern Hubraum. Nicht so häufig sind Traktoren von Röhr aus Landshut anzutreffen, hier standen gleich mehrere davon.



Fotos: Barth Schössn

Zu den schnelleren Autos zählten ein Ferrari „F 512 BB“ und ein De Tomaso Pantera, beide mit rund 400 PS. Bei den Motorrädern brillierten eine Moto Guzzi Le Mans und eine MV Agusta. Mit dem Kesselfleischessen am Montag ging das Fest zu Ende.

kg

Am Bogen 17 • 83539 Pfaffing  
Tel. 08076-9505 • Fax 08076-9504  
info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 08:00 - 12:30 Uhr  
Mo, Di, Do, Fr 14:30 - 18:30 Uhr

**Sind Sie auf der Suche nach der perfekten Sonnencreme?**

- schnell einziehend, nicht fettend, nicht klebend, ohne Rückstände.

Wir finden das richtige Produkt mit der passenden Textur für Sie und die ganze Familie.

**Unsere Eucerin-Aktion:**  
**3 € Rabatt beim Kauf von einem Eucerin Sun Produkt.**

Ludwig Ried  
**Zaubergarten**  
Baumschule - Gärtnerei  
[www.zaubergarten-ried.de](http://www.zaubergarten-ried.de)

Obstbäume • Beerensträucher • Rosen • Hortensien

**Reisach 8 • 83512 Wasserburg**  
**Mo-Fr: 8 - 18 Uhr • Samstag: 8-14 Uhr**  
**info@zaubergarten-ried.de**  
**Tel. 08071 - 9 22 76 70**

**SEBASTIAN RIEDL**  
Baumaschinen · Baugeräte · Schalungen  
Gerüste · Transporte

Am Gewerbegebiet 1 • 83561 Ramerberg  
Tel. 0 80 39/40 93 60  
[baumaschinen@bauma-riedl.de](mailto:baumaschinen@bauma-riedl.de)  
[www.bauma-riedl.de](http://www.bauma-riedl.de)

**Verleih und Verkauf von Baumaschinen,  
Anhängern und vielem mehr  
zu günstigen Preisen.**

- Minibagger und Radlader von 1000kg - 6000kg
- Autoanhänger von zul. GG 750kg - 3500kg  
z. B. Autotransportanhänger, Kipper, Pritschen, Planen usw.
- Bauzäune für Ihre Baustelle, Feste oder Discoparty
- Fahrgerüste von Layher in verschiedene Höhen und Ausführungen

Wir sind w.m. Meyer Exclusivhändler für Anhänger und Hitachi/Giant Kompaktmaschinenhändler für Minibagger und Radlader! Gerüstsysteme von Altrad und Layher sofort ab Lager verfügbar!

**Sprechen Sie uns an!**

## Hinweise der Gemeinde Albaching

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung  
Dienstag, den 08. Juli 2025  
um 19.30 Uhr  
im Bürgersaal Albaching

### Abgabeschluss für Bauanträge

entfällt, siehe auch Hinweise zum neuen digitalen Bauantrag unter [www.albaching.de](http://www.albaching.de) „Aktuelles“.



**Wir gratulieren**

Frau Theresia Schiller  
zum 90. Geburtstag am 18. Juli



## Spieleabend in Albaching

Am Freitag, 11. Juli 2025 findet im Gemeideraum Albaching ein Spieleabend statt. 19.00 – 22.00 Uhr



**Hinweise aus der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing**



## Gemeinde Pfaffing

Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Tel. 08076-9198-0

[poststelle@vgem-pfaffing.de](mailto:poststelle@vgem-pfaffing.de)

Öffnungszeiten in Pfaffing:

Montag – Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr  
Montag zusätzlich 14.00 bis 18.00 Uhr

**Sprechstunde Bürgermeister Niedermeier in Pfaffing, nach tel. Vereinbarung.**

## Gemeinde Albaching

Hohenlindener Straße 2a, 83544 Albaching

Tel. 08076-9355

[poststelle@vgem-pfaffing.de](mailto:poststelle@vgem-pfaffing.de)

Öffnungszeiten in Albaching:

Dienstag 8.30 bis 11.30 Uhr  
Donnerstag 14.00 bis 18.00 Uhr

**Sprechstunde des Bürgermeisters Rudolf Schreyer in Albaching, donnerstags 16.00 – 18.00 Uhr**

## „Daheim wohnen bleiben – so lange wie möglich“

Holen Sie sich dazu so viele Informationen wie nur möglich!

- Wie gestalte ich mein Bad mit wenig Aufwand bequemer und sicherer?
- Komme ich in meiner Wohnung oder meinem Haus mit Krücken, Rollator oder Rollstuhl zurecht?
- Kann ich auch bei Vorliegen von Demenz für Erleichterungen beim Wohnen zu Hause sorgen?

• Welche kleinen oder größeren Hilfsmittel bezahlt meine Krankenkasse?

• Bekomme ich Zuschüsse für Umbaumaßnahmen zum Abbau von Barrieren?

• Erhalte ich Informationen zu sinnvollen Wohnungsanpassungsmaßnahmen auch direkt bei mir zuhause?

• Wo gibt es Ausstellungen oder Musterwohnungen, in denen ich mir barrierefreie Wohnungseinrichtungen und Hilfsmittel anschauen und ausprobieren kann?

Die Antworten auf diese und viele weitere Fragen auch von Ihrer Seite bekommen Sie kostenfrei durch die Fachstelle **Wohnberatung im Landratsamt Rosenheim**

Brigitte Neumaier, Telefon: 08031 392 2281  
E-Mail: [brigitte.neumaier@lra-rosenheim.de](mailto:brigitte.neumaier@lra-rosenheim.de)

## Wohnen für Hilfe

Junge Frau, die ein freiwilliges, soziales Jahr (FSJ) in Wasserburg bei der Rettung macht, sucht ein Zimmer im Sinne des Projekts „Wohnen für Hilfe“.

Dies bedeutet: Sie zahlt die Nebenkosten - pro qm 4.-€ - und leistet pro qm zur Verfügung gestellter Wohnfläche 1 Stunde Hilfe im Monat. Die Hilfe kann alles umfassen außer körperlicher Pflege: z.B. Gartenarbeit, Einkaufen, Unterhaltung oder Gesellschaftsspiele. Wer hätte ein Zimmer frei und sucht Hilfe oder auch nur Gesellschaft? Denn: Zu zweit ist man weniger alleine!

Hat jemand Interesse, so kann er sich bei Frau Sophie Splettstößer unter der Telefonnummer 0157 86685698 melden.

**Hans Betzl**  
GLASEREI  
Meisterbetrieb im Glaserhandwerk

- Auswechslung von trüben/ blinden Isolierglasscheiben
- Reparatur- und Neuverglasung aller Art, sowie Bagger- und Traktorscheiben (plane Scheiben)
- Blei- und Messingverglasungen
- Bleiverglaste Lampen und Landhausleuchten
- Spiegel und Spiegelleuchten
- Sandstrahlarbeiten (verschiedene Motive)
- Pergolaüberdachung
- Bilder und Rahmen (Maßrahmung und Wechselrahmen)
- Plexiglas, Schleiferei
- Ganzglasduschen
- Einbau von Katzenklappen in Isolierglas und Normalglas
- Silikonabdichtungen in Bad und im gesamten Haus
- Küchenrückwände

**Am Bachfeld 8, 83549 Eiselfing-Bergham**

**Tel.-Nr. 08071/3001 • Fax-Nr. 08071/8593**

**eMail: [betzl@betzlglass.de](mailto:betzl@betzlglass.de)**

**[www.betzlglass.de](http://www.betzlglass.de)**

**Ich bitte um tel. Terminvereinbarung**



# Das Beste für DICH bin ICH! Jetzt für 159€ mtl.<sup>1</sup> leasen.



1,99 % Zins

159 € mtl. leasen<sup>1</sup>

oder

Aktionspreis: 21.590 €

statt UPE Listenpreis: 26.040 €

**NISSAN JUKE** Acenta 1.0 DIG-T 6MT, 84 kW (114 PS), Benzin: **Energieverbrauch: 5,8 (l/100 km); CO<sub>2</sub>-Emissionen: 133 (g/km); CO<sub>2</sub>-Klasse: D**  
Angebot von Nissan Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Preise inkl. Fracht und MwSt. Bonität vorausgesetzt. Nur gültig für Kaufverträge bis zum 14.07.25. **Nissan Juke:** Angebotspreis: 23.296 €, 3.740 € Leasingsonderzahlung, Laufzeit 48 Monate, 48 Monate à 159 €, Fahrleistung 10.000 km p.a. Abbildungen zeigen Sonderausstattung. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Stand: Juni 2025



Autohaus MKM Huber GmbH  
Eiselfinger Str. 4, 83512 Wasserburg  
Tel.: 08071 9197-460  
verkauf@zum-huber.de  
[www.zum-huber.de](http://www.zum-huber.de)



Willst Du mich  
Probe fahren?

Wir machen Urlaub!  
Unsere Gaststätte hat vom  
28.07. - 20.08.25 geschlossen  
In unserer Metzgerei  
sind wir wie gewohnt für Sie da!

URLAUB



Montag ab 16 Uhr,  
Mittwoch bis Samstag ab 8 Uhr Geöffnet  
mit Frühstücksbüfett bis 11 Uhr  
Sonntags ab 10 Uhr  
Dienstag Ruhetag



echtes Handwerk für Genuss und Freude

*Metzgerei Stechl*

Öffnungszeiten:  
Montag und Mittwoch 7 Uhr bis 14 Uhr  
Donnerstag und Freitag 7 Uhr bis 18 Uhr  
Dienstag und Samstag 7 Uhr bis 12 Uhr

*Gästezimmer*

Einzel-, Doppel- oder Mehrbettzimmer  
mit Duschen und WC

Marktplatz 5 \* 83543 Rott am Inn \*  
Tel.: 08039 1225 \* [www.landgasthofstechl.de](http://www.landgasthofstechl.de)

## Hundesteuer nicht vergessen

 Die Vorschriften der Hundesteuersatzungen der Gemeinden Pfaffing und Albaching sind nicht bei jedem Hundehalter bekannt. Wer einen über vier Monate alten Hund im Gebiet der Gemeinden Pfaffing und Albaching hält, muss diesen anmelden. Die Anmeldepflicht gilt auch für im Tierheim gekaufte, neugeborene oder zugelaufene Hunde. Auch wer einen Hund in Pflege oder Verwahrung genommen hat, auf Probe oder zum Anlernen hält, muss diesen beim Steueramt anmelden. Dazu gehören auch Hunde, die zur Bewachung eines gewerblichen Betriebs oder des Privatbesitzes gehalten werden. Zur Kennzeichnung eines angemeldeten Hundes geben die Gemeinden Pfaffing und Albaching eine Hundemarke aus, die vom Hund getragen werden muss. Wer der Anmeldepflicht nicht oder nicht rechtzeitig nachkommt, kann wegen Abgabenhinterziehung belangt oder mit einem Bußgeld belegt werden.



## Müllgebührenermäßigung bei besonderen Härtefällen

Nach der Abfallgebührensatzung des Landkreises Rosenheim besteht die Möglichkeit, die Müllgebühren in privaten Haushalten zu ermäßigen.



### Dazu müssen folgende Voraussetzungen vorliegen:

Zum einen handelt es sich um Personen, die dauerhaft in größerem Umfang Hygieneartikel (Windeln, Einlagen, u.ä.) benötigen und deshalb regelmäßig größere Restmüllmengen als üblich zu entsorgen haben.

Zum anderen Haushalte, in denen ständig mindestens zwei Kinder leben, die das vierte Lebensjahr noch nicht vollendet haben.

Der Antrag auf Gebührenermäßigung ist schriftlich an die jeweilige Gemeinde Pfaffing oder Albaching zu stellen und eine Bescheinigung Ihres Arztes beizulegen.

## Hinweis Fundsachen

Im Rathaus Pfaffing sind mittlerweile ein Schwung an Fundsachen abgegeben worden, diese werden noch aufbewahrt wie: Rucksack, Ohrring, Schlüsseln, Handschuhe, Brillenetui, ... falls Sie etwas vermissen sollten, dann bitte melden:  
Tel. 08076-9198-19

[www.pfaffing.de](http://www.pfaffing.de)

**Frau, 56 Jahre jung, gesichertes Einkommen, heimatverbund, sucht neues Zuhause.**  
**Kleines Häuschen oder Gartenwohnung zur Miete.**  
**Erreichbar unter Tel. 0151 42358834**

## Kath. Pfarrei informiert

### Erstkommunion in Albaching: „Kommt her und esst“

An einem schönen Sonntag durften heuer 26 Kinder der Pfarrgemeinde Albaching das Fest der Erstkommunion feiern. Unter dem Motto „Kommt her und esst!“ gestaltete Pfarrer Josef Huber die feierliche Messe, die musikalisch von Kevin Komorek an der Orgel und der Rhythmusgruppe „Neues Leben“ festlich umrahmt wurde. Die elf Buben und 15 Mädchen der dritten Jahrgangsstufe hatten sich viele Wochen lang in vier Gruppen auf diesen Tag vorbereitet und durften mit einer kleinen Prozession vom Pfarrhof in die Kirche St. Nikolaus einziehen.

Den Abschluss dieses besonderen Tages bildete am selben Abend die Dankandacht, wobei die Kinder ihre Geschenke von Pfarrer Huber segnen lassen durften.



## Katholisches Kinderhaus Pfaffing

### Die Welt spielerisch erforschen

Einen Nachmittag der „kleinen Forscher“ – den gab's jetzt wieder im katholischen Kinderhaus St. Katharina in Pfaffing. Dieses engagiert sich seit nun genau zehn Jahren für eine gute und frühe Bildung in den Bereichen Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik. Die Kinder durften an 21 verschiedenen Stationen die Technik spielerisch entdecken, Zusammenhänge verstehen und naturwissenschaftlich erforschen. Und zwar gemeinsam mit Mama und Papa, was besonders schön war.





# PFARRFAHRT NACH ASSISI

## Eine 7-tägige Busreise nach Umbrien, das grüne Herz Italiens

Kommen Sie mit uns auf eine Reise nach Assisi – eine der malerischsten Städte Italiens, bekannt für ihre Geschichte, Kultur und geistliche Bedeutung. Entdecken Sie die charmante Altstadt mit ihren verwinkelten Gassen, besuchen Sie die beeindruckende Basilika des Hl. Franziskus und genießen Sie den atemberaubenden Blick auf die umgebende Landschaft. Ausflüge in umliegende Orte runden das Programm ab. In beeindruckenden Kirchen und heiligen Orten werden wir täglich (außer Reisetage) die Möglichkeit haben gemeinsam eine Hl. Messe zu feiern.

- 1. Tag:** Abfahrt um 5.45 Uhr vor dem Bürgerhaus in Albaching, 6.00 Uhr am Dorfbrunnen in Pfaffing. Gegen Abend Ankunft in Assisi, Abendessen im Hotel, freier Abend in Assisi
- 2. Tag:** Besichtigung der Basilika San Francesco, geführter Stadtspaziergang, Mittagspause, Einsiedelei Eremo delle Carceri, Kloster San Damiano
- 3. Tag:** Fahrt nach Gubbio: Palazzo Pretorio, Dom, Palazzo Ducale u.a.
- 4. Tag:** Fahrt nach Perugia: u.a. Führung durch die Altstadt inkl. Dom San Lorenzo, Fontana Maggiore, Collegio del Cambio, Zeit zur freien Verfügung
- 5. Tag:** Fahrt nach Orvieto: Dom, Capella del Corporale, Mittagessen mit Umbriischen Spezialitäten, Weiterfahrt nach Todi, Tempio Santa Maria della Consolazione
- 6. Tag:** Capella Portiuncola, Besichtigung Basilika Santa Maria degli Angeli, Nachmittag zur freien Verfügung
- 7. Tag:** Heimreise, Ankunft voraussichtlich 21 Uhr

**Anmeldung** bei Christine Schwarzenböck unter 0173/9352065

Programmänderungen vorbehalten, Bilder Privat und von Pixabay

6 Übernachtungen im DZ im 3\* Hotel mit Halbpension (Frühstück und Abendessen im Hotel)

**P.P. ab 1270,- Euro**

EZ: + 240,- Euro

Preis gilt ab 21 Personen

### Reisetermin:

Samstag, 20. September bis Freitag, 26. September 2025

### Eingeschlossene Leistungen:

- Alle Rundreisen und Eintritte laut Programm
- deutschsprachige Reiseleitung
- Busfahrt mit Fa. Riedl, Aßling
- Spezialitäten-Mittagessen Orvieto
- Bettensteuer (2,- Euro pro Nacht)
- Audioguides
- Sicherungsschein für Pauschalreisen

**Reisebüro:** ECC-Studienreisen

**Reisebegleitung:** Christine Schwarzenböck

**Geistliche Begleitung:** Pfr. Josef Huber (es wird i.d.R täglich eine Hl. Messe gefeiert)

### Nicht eingeschlossene Leistungen:

- Persönliche Ausgaben
- Reisekrankenversicherung
- Trinkgelder





## Evangelische Pfarrei informiert

### Wasserburg · Surauerstraße 1 Gottesdienstplan Juli 2025

Termin	Pfarrerin
<b>So. 01.06. Exaudi</b> Wasserburg 14:00 Uhr	Team, Predigt Thomas Huber
<b>So. 06.07. 3. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 17:00 Uhr Konzert und Andacht Gabersee 18:00 Uhr	Zellfelder Peischl
<b>So. 13.07. 4. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr A Johannitergottesdienst 13:30 Uhr	Peischl Dekanin Häfner-Beck
<b>So. 20.07. 5. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee 18:00 Uhr	Zellfelder Zellfelder
<b>So. 27.07. 6. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr Einführung der neuen Konfirmanden	Zellfelder

## Evangelische Kita „Löwenzahn“ in Pfaffing

### An die Schaufeln, fertig, los!

Einige Kinder und ihre Mamas und Papas trafen sich jetzt in der evangelischen Kita „Löwenzahn“ in Pfaffing zu einer gemeinsamen Garten-Aktion. Alle rückten mit Schaufeln und Rechen an, um die Hackschnitzel zu verteilen, die mit einem kleinen Traktor eingefahren wurden.

Anschießend wurden drei neue Häuschen, Matschküchen, Holzpferde und Holzbänke zu einer wunderbar einladenden Spieletecke im Garten zusammengefügt.



Zum Abschluss gab's eine gute Brotzeit für alle Helfer – gesponsert vom Kindergarten.

Der evangelische Kindergarten „Löwenzahn“ bedankt sich herzlichst im Namen der Kinder beim Förderverein für die neuen Spieleshäuschen, beim Elternbeirat für die Organisation der Gartenverschönerung und allen Eltern, die so tatkräftig bei der Umgestaltung geholfen haben.



## Meldungen

### Naturkindergarten Pfaffing

### Neue Grillplatte als Geschenk von der Frauen Gemeinschaft

Große Freude bei der Naturkita in Pfaffing: Die Frauen Gemeinschaft Pfaffing hat eine neue Grillplatte für das Kita-Gelände gespendet. Zur Übergabe kamen die Vorsitzende Christine Schwarzenböck und Monika Reich (2. Vorstand) persönlich vorbei.



Die Kinder durften selbst Stöcke schnitzen, ihr Stockbrot drehen und die Würstchen grillen. Alle hatten großen Spaß – und es hat herrlich geschmeckt.

Mariika Hohenadler vom Leitungsteam der Naturkita und 2. Vorstand des Fördervereins freute sich sehr: „Solche Spenden zeigen, wie stark die Gemeinschaft in Pfaffing ist. Die Kinder werden noch viele schöne Momente rund ums Feuer erleben.“

Die Naturkita bedankt sich herzlich für die großzügige Spende. Die Grillplatte wird nun regelmäßig bei Festen und im Kita-Alltag zum Einsatz kommen. tr

### Einladung

zur  
Jahreshauptversammlung 2025

des Förderverein Naturkita Pfaffing e.V.

Am Donnerstag, den 24.07.2025  
um 19:30 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach



#### Tagesordnung:

1. Bericht 1. Vorsitzende
2. Kassenbericht
3. Veränderungen Vorstandsschaft
4. Wünsche und Anträge

Auf zahlreiches Erscheinen freut sich die Vorstandsschaft



Ihre neue TEAM 7 Traumküche jetzt bei uns!

[www.baumann-kuechen.de/team7](http://www.baumann-kuechen.de/team7)

Baumann Küchen & Wohnkultur GmbH  
**Gewerbegebiet Ebersberg Ost**  
**Langwied 13 direkt an der B 304**  
85560 Ebersberg Tel 08092 8577 80

**30 Jahre Praxis-erfahrung**

**SPEKTRUMMENSCH**

**NEU in Pfaffing**

Eröffnung der Praxis für  
**PHYSIOTHERAPIE** und **HEILPRAKTIK**



**KATJA GEISTLINGER**  
HEILPRAKTIKERIN,  
PRIVATE PHYSIOTHERAPIE &  
ERGONOMIE COACHING

Durch mein **breites Behandlungsspektrum** und  
mein bewährtes, **ganzheitliches Therapiekonzept**  
erzielle ich schnelle und vor allem nachhaltige  
Behandlungserfolge – **von Herzen und ohne Zeitdruck!**

Ich freue mich auf Sie!

**SPEKTRUMMENSCH** • Am Anger 27 • 83539 Pfaffing  
0176/84009372 • [kontakt@spektrummensch.com](mailto:kontakt@spektrummensch.com)  
**SPEKTRUMMENSCH.COM**

**Sauber g'spart!**

**Mit 100% Ökostrom aus nachhaltiger Erzeugung.**

**ESB**  
ENERGIE SÜDBAYERN

© Martin Bolle

## Toller Wanderausflug: „So schön wie Urlaub“

Jetzt fand der erste Ausflug des Naturkindergartens Pfaffing statt. Und wie es sich für einen Naturkindergarten gehört, ließ man sich vom schlecht angesagten Wetter nicht abhalten.



Los ging es bereits mit dem ersten Highlight für die Kinder – einer gemeinsamen Busfahrt von Pfaffing nach Kiefersfelden.

Dort machte sich die Gruppe aus Kindern, Betreuern und Eltern auf zur Schopperalm. Der Weg dorthin führte durch die Gießenbachklamm. Schon kurz nach dem Start lud eine Ruine auf einer kleinen Anhöhe zum Erkunden ein, bevor der Weg entlang des Wassers in eine lange Treppe überging. Über 180 Treppenstufen galt es zu überwinden.

Frisch gestärkt von einem kleinen Picknick war das kein Problem für die kleinen und großen Wanderer. Danach folgte die Überquerung der Klamm über eine Brücke. Auf der Alm angekommen, durften die Kinder das Gelände mit Spielplatz und Ziegengehege erkunden. Nach dem langen Aufstieg und den vielen Eindrücken waren alle hungrig, so dass die Hütte eine willkommene Einkehrmöglichkeit war.

Für die Kinder gab es Getränke, Wiener und Pommes und auch die Erwachsenen stärkten sich für den bevorstehenden Abstieg. Sicher wieder im Tal angekommen, wartete schon der Bus für die Rückfahrt. Dabei wurden die Eindrücke des Tages besprochen und so mancher nutzte die Zeit auch für ein kleines Nickerchen.

Die Kosten für den Ausflug teilten sich der Förderverein und die Firma Gebäudetechnik Sellner. Vielen Dank an alle, die diesen Ausflug ermöglicht haben.

Es war ein gelungener Tag und einige Kinder meinten, es hätte sich angefühlt wie Urlaub.

sh / tr

**Schachfreunde Pfaffing laden ein**

### **Lust auf Schach spielen?**

**Wann: Samstag, 19.07.2025, um 15.00 Uhr**

(Immer am 3. Samstag im Monat)

**Wo: Gasthaus Neuwirt in Rettenbach**

**Wer:** Ob absoluter Neuling, Profi oder Zuschauer  
Ob Jung oder Alt

**Alle Interessierten sind herzlich willkommen!**

**Kontakt:** Elisabeth Gralka, 0176 41235504 (WhatsApp)



## Kinderhaus Schatzkiste Albaching

### **Ein Fest der Kulturen für die Jüngsten**

Unter dem Motto „Eine Reise durch die Welt“ verwandelte sich das Kinderhaus Schatzkiste schon in den Wochen vor dem Fest in einen bunten Kontinent der Kulturen. Die Kinder „bereisten“ verschiedene Länder und lernten die Besonderheiten der unterschiedlichen Kulturen kennen.

Das diesjährige Kinderhaus-Fest stand thematisch dann ganz im Zeichen der Vielfalt – und wurde zu einem echten Höhepunkt für Kinder, Eltern und das gesamte Team.

Mit den Worten „Funga Alafia - ich begrüße dich mit all meinen Sinnen“ eröffnete die Leitung des Kinderhauses - Tina Bluhm - das Fest.

Gleich zu Beginn präsentierten die Kinder voller Stolz und Freude einen Tanz. Mit einem symbolischen Reisepass konnten sie durch verschiedene Spielstationen reisen. An jeder Station konnten sich die Kinder einen Stempel abholen – und ganz nebenbei fremde Kulturen mit allen Sinnen entdecken.

Zu den liebevoll gestalteten Spiel- und Bastelangeboten zählten das Gestalten tibetischer Gebetsfahnen, das Bemalen von internationalen Flaggen, Traumfänger basteln, Muschelsuche im Sand mit echtem Urlaubsfeeling, ein kroatisches Hüpfspiel, ein Murmelspiel im Sand aus dem Mittelmeerraum und das Bewegungsangebot „Inselhüpfen“.

Die Begeisterung war groß und die kleinen Weltenbummler entdeckten mit Neugier und Freude die vielfältigen Angebote.



Ein weiteres Highlight war die große Weltkugel aus Holz, die als Symbol für die Vielfalt im Kinderhaus diente. Diese wurde von der Schreinerei Ganslmeier in liebevoller Handarbeit gefertigt. Vielen herzlichen Dank dafür!

Ein besonderer Dank auch gilt den Eltern, die das Fest mit einem internationalen Buffet bereicherten. Von orientalischem Couscous über italienischen Pastasalat und polnischem Bigos bis hin zu exotischen Süßspeisen konnte man sich kulinarisch durch die Welt schlängeln.

Das Fest war ein gelungenes Beispiel für gelebte Gemeinschaft, kulturelle Offenheit und die Freude am lebendigen Miteinander – ein Tag, den die kleinen und großen Weltreisenden sicher nicht so schnell vergessen werden.

**Anzeigen- und Redaktionsschluss**

**für August 2025:**

**Dienstag, 15.07.2025**

Der Schützenverein Pfaffing lädt ein  
zum

# Stadl- Weinfest

in Nederndorf

**Sa, 19.Juli**

Ab 19 Uhr –  
bei jedem Wetter



Live- Musik - Barbetrieb - Heimfahrtservice

Rind- und Kesselfleischessen  
Montag ab 18:30Uhr

## Gartenbauverein Rettenbach-Farrach

### Kräuterwanderung kam an bei den Kids

Bei herrlichem Wetter machten sich eine Gruppe mit zwölf Kindern auf zur Kräuterwanderung mit Monika Reich vom Gartenbauverein Rettenbach-Farrach.

Gemütlich spazierten die Kinder an einem Feldweg dahin und blieben immer wieder stehen, um ein Kraut oder eine Blume genauer zu betrachten. Monika erzählte den Kindern wie der Name ist, an was man die Pflanze erkennt, was alles essbar ist und wie man es verarbeiten kann.



Jedes Kind durfte in einem Säckchen die Kräuter sammeln und später zur Kräuterbutter verarbeiten.

Dann konnten sich die Kinder eine Kräuterlimo, Milch und Kräuterbrote schmecken lassen. Beim Rückweg zeigte Monika noch ein paar Ideen zum Löwenzahn und auch das Spitzwegerich Wiesenpflaster.

gs

## Ebrach hat seinen 1265. Geburtstag

Bereits 760, im 13. Jahr unter Herzog Tassilo von Bayern, wurde Ebrach als Schenkung des Klerikers Friduperht an das Kloster Freising erstmals urkundlich erwähnt.

Ebrach ist einer der ältesten nachgewiesenen Orte Bayerns und kann in diesem Jahr auf sein 1265. Bestehen zurückblicken.

Wer erinnert sich nicht an die 1250-Jahrfeier vor 15 Jahren? Die Zeit vergeht bekanntlich schnell und vielleicht findet in 5 Jahren wieder ein großes Fest zum 1270 Geburtstag statt?

**Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag, Ebrach!**



Eigenheimervereinigung  
Pfaffing u. Umgebung e.V.



### Einladung zum 2-Tages- Vereinsausflug nach Regensburg am 6/7. Sept. 2025

- Hotel in Regensburg fußläufig zur Altstadt
- Inklusive Stadtführung,
- Besichtigung Walhalla
- Kloster Mallersdorf mit eigener Brauerei

Abfahrt: 8.00 Uhr in Pfaffing  
Rückkunft: am frühen Abend

Preis im Doppelzimmer inklusive Frühstück 145,- € pro Person  
Einzelzimmerzuschlag 50,- €

Der Preis beinhaltet die Busfahrt, die Hotelübernachtung inkl. Frühstück und die Eintritte Mittag- und Abendessen sind nicht im Preis enthalten.

Anmeldung baldmöglichst, bis spätestens 31.07.2025 bei Martina Wesseling, Telefon 08076 88 93 28 oder per Mail an [eigenheimer-pfaffing@gmx.de](mailto:eigenheimer-pfaffing@gmx.de)

Die Anmeldung ist verbindlich nach Bezahlung des Reisepreises auf das Konto DE14 7115 2680 0000 2301 51

**Die Druckerei**  
Schimansky & Weinbeck



**Für Sie. Drucken. Wir.**  
[www.diedruckerei.net](http://www.diedruckerei.net)

**Von uns:**  
*Frisch, natürlich, ehrlich!*



*Wissen, wo's herkommt.  
Gemüse von dahoam.*

[www.attler-markt.de](http://www.attler-markt.de)



## Attler Markt

**Öffnungszeiten:**  
Di - Fr: 9 - 18 Uhr  
Sa: 9 - 13 Uhr  
Sa, 5.7.: 9 - 15 Uhr  
Montag Ruhetag  
Attel an der B15  
Wasserburg a. Inn

**SERVICEPARTNER**

### Service Partner Kainz GmbH

*TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.*



Kim glei  
wieda, I bi beim  
Kainz und  
kaaf wos  
gscheids!

[info@sp-kainz.com](mailto:info@sp-kainz.com)

[www.sp-kainz.com](http://www.sp-kainz.com)

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

**SERVICEPARTNER**



**IHR PARTNER FÜR  
VERSICHERUNGEN,  
VORSORGE, FINANZEN.**

*Wir sind für Sie da!*

**Thomas Vierlinger**  
Allianz Generalvertretung

Eberhardstraße 6  
85560 Ebersberg  
Telefon 0 80 92.8 67 50  
[thomas.vierlinger@allianz.de](mailto:thomas.vierlinger@allianz.de)  
[www.allianz-vierlinger.de](http://www.allianz-vierlinger.de)



## Dirnharter Dorfgemeinschaft

### Spende an die Feuerwehr

Seit über 40 Jahren feiert die Dirnharter Dorfgemeinschaft an der Kapelle der Familie Oberhauser zusammen mit der Pfarrei Maiandachten und im September zum Fest Mariä Namen eine Messe.

Im Anschluss an diese Feiern wird immer für Bewirtung gesorgt und der Erlös daraus gespendet.



Der diesjährige Spendenbetrag aus der Maiandacht über 686 Euro geht an die Freiwillige Feuerwehr Pfaffing e.V..

Für Sebastian Oberhauser und Heidi Herker war es eine große Freude, die Spende an den 1. Vorstand Klaus Traunsteiner und den 1. Kommandanten Martin Hartl zu übergeben und somit die Pfaffinger Feuerwehr bei ihrer ehrenamtlichen Arbeit zu unterstützen.

hh

### Handarbeitstreff für Jedermann

An alle Strick- und/oder Häkelbegeisterten und die, die es noch werden wollen:

#### Wann?

**Samstag, 12. Juli 2025**  
von 14.30 Uhr – 17.00 Uhr

#### Wo?

**Im Pfarrheim Pfaffing**

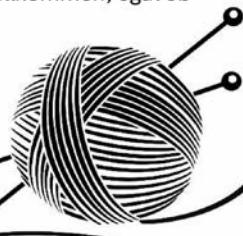
Der Treff ist für alle gedacht, die sich gerne mit anderen beim Stricken / Häkeln austauschen wollen oder Hilfen / Anleitung brauchen oder einfach nur einen gemütlichen Nachmittag mit anderen Handarbeiterinnen verbringen wollen.

Jeder und Jede ist herzlich willkommen, egal ob Anfänger oder Profi.

Auf viele Handarbeitsbegeisterte freuen sich

Heidi und Elisabeth

0176 41235504 (WhatsApp)



## Theaterverein Pfaffing

### Jahresbilanz beim Neuwirt

Die Jahreshauptversammlung der Laienspielgruppe Pfaffing findet am Freitag, 11. Juli, um 20 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach statt.

#### Die Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Jahresrückblick/Bericht der Vorsitzenden
3. Bericht des Kassiers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Aussprache zu den Berichten
6. Wünsche und Anträge
7. Sonstiges

Die Vorstandschaft freut sich auf zahlreiches Erscheinen. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

### Ausflug zu den Passionsspielen in Erl

Außerdem macht die Laienspielgruppe Pfaffing einen Tagesausflug zu den Passionsspielen Erl.

Dieser findet am 27. September statt - ab 9 Uhr Abfahrt am Parkplatz der Grundschule Pfaffing. In Niederndorf ist zuvor noch eine Teilnahme an einer Käsereiführung mit Käseverkostung geplant ist.

Anschließend geht es zu den Passionsspielen nach Erl. Den Tag lassen alle dann gemütlich ausklingen - gegen 21 Uhr Rückkehr in Pfaffing.

Bei Interesse können auch gerne Nichtmitglieder mitfahren. Anmeldung bitte bis spätestens 22. Juli bei Anneliese Baumann unter der 0176 / 21065202.

## Gartenbauverein Pfaffing

### Holzsteelen gebastelt

Der Gartenbauverein Pfaffing freut sich, dass die Ortsbeplanzung in der Gemeinde erfolgreich abgeschlossen werden konnte. Deshalb wurde die nächste Aktion, das Basteln von Holzsteelen angegangen. 13 engagierte Damen haben mit viel Einsatz und Freude teilgenommen.

Während die Klebearbeiten einige Zeit zum Trocknen brauchten, konnten die Damen die Wartezeit bei Kaffee und Kuchen überbrücken. Im Anschluss wurden die Arbeiten dann erfolgreich ausgefertigt. Es sind wunderbare Holzsteelen entstanden.

Herzlichen Dank an alle Beteiligten für die Unterstützung.

Besonders möchte sich der Verein bei der Leitung des Bastelteams - Monika Heeb und Karin Niedermaier - bedanken. Und auch bei der ganzen Familie Niedermaier, die die Bastelwerkstatt freundlicherweise wieder zur Verfügung gestellt hat.

[www.gbv-pfaffing.de](http://www.gbv-pfaffing.de)



**Am Anger 2**  
**83553 Jakobneuharting**

**Tel. 08092 8610520**  
**Fax 08092 8610530**

**mail@orlowski-gmbh.info**  
**www.orlowski-gmbh.info**




**Fahrer / Kleinbusfahrer / Beifahrer / Busbegleitung (m/w/d) im Linienfahrdienst**

Für die Landkreise Erding und Ebersberg, suchen wir ab sofort und ab September Verstärkung.

Die Stelle ist in Teilzeit, auf Basis einer geringfügigen Beschäftigung (556 €-Basis/Minijob) oder als studentische Hilfskraft zu besetzen.

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung – schnell und unkompliziert ohne Anschreiben über unsere Website oder an malteser.erding@malteser.org.

 Interesse geweckt? QR-Code scannen!

 **Malteser**  
...weil Nähe zählt.



**FLAK**  
BAUELEMENTE FÜR IHREN BAU

Markus Flak   Mobil 0160 903 05 807  
info@bauelemente-flak.de  
Edelweißstraße 18  
83539 Pfaffing

[www.bauelemente-flak.de](http://www.bauelemente-flak.de)

**NEU!** Wasserdichte Kellerfenster

Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster  
Haustüren, Innentüren  
Insektenschutz  
Rolloläden, Jalousien, Markisen  
Überdachungen, Garagentore  
Parkett, Laminat  
Bodenbeläge für Balkon und Terrasse

**Kundendienst**

**BERATUNG - VERKAUF - MONTAGE**



**HUBERTUS M. DEITERS**  
RECHTSANWÄLTE

*Jhr Fachanwalt  
für Arbeitsrecht*

**KANZLEI FÜR ARBEITSRECHT**  
Schloß Brandstätt 5, 83533 Edling  
Termine nach telefonischer Vereinbarung:  
Telefon: +49(0)8076 278  
Mobil: +49(0)172 3721010

[www.hmdeiters.de](http://www.hmdeiters.de)

## Freiwillige Feuerwehr Pfaffing e.V.

### Hochwasser-Katastrophenschutz für alle

Auch im Juni war der Kalender wieder gefüllt für die Pfaffinger Wehr und zu den üblichen Terminen kamen noch ganz besondere dazu.

So wurde eine Hochwasser-Übung an zwei Abenden durchgeführt. Hier wurde in einem Großaufgebot das Hochwasserfahrzeug auf Herz und Nieren geprüft. Am ersten Abend konnten alle selbst Hand anlegen und alles nochmal genau in Augenschein nehmen sowie sämtliche Situationen durcharbeiten.

Hierzu war die Feuerwehr Emmering aus dem Landkreis Ebersberg mit dabei.

Am zweiten Tag beteiligten sich die Feuerwehren Edling, Ramerberg und Rott. Hier wurde erläutert, was genau das Fahrzeug beinhaltet, da dieses Fahrzeug vom Freistaat Bayern Katastrophenschutz beschafft wurde und nur einmal im Landkreis Rosenheim vorhanden ist.

Deshalb war es wichtig, durchzugehen, was können wir damit machen, wo macht der Einsatz Sinn und was kann man damit bewältigen.

Ein Punkt war unter anderem, wie vermittelt man Wissen von Großschadenslagen, wie der Katastrophenfall Petershausen und Raubling an mithelfende Feuerwehren ....

Beide Tage waren ein voller Erfolg und alle Beteiligten waren begeistert von diesem Fahrzeugkonzept sowie dem Fachwissen aus den bereits abgeleisteten Einsätzen.

**Tipp:** Am 28. September kann man das Fahrzeug beim Pfaffinger Blaulichttag kennenlernen.



### Interessanter Übungstag in München

Das Helmholtz Zentrum in München ist ein Forschungszentrum für Gesundheit und Umwelt mit eigener Werksfeuerwehr. Da Pfaffings aktives Feuerwehrmitglied Markus Liedl hauptberuflich dort arbeitet, ermöglichte er einen ganzen Übungstag mit Führung.

Gegen 7 Uhr machten sich 13 Pfaffinger Feuerwehrler mit zwei Fahrzeugen auf den Weg nach München.

Es wurden vier Einsatzszenarien durchgearbeitet: Brand im Bürogebäude, Person unter Auto, eine knifflige Tragehilfe und Person unter Stapler.

Zu den Übungen wurden gegenseitig Erfahrungen ausgetauscht und bewertet. Im Anschluss bekamen alle noch eine interessante Werksführung.

Ein großes Dankeschön auch an dieser Stelle noch einmal an Markus, die Ausbilder und Kollegen für diesen informativen und einmaligen Übungstag.

### Ziemlich beste Freunde ... Einladung bei den Edlingern



Endlich fanden wir einen geeigneten Termin, das Geschenk der Feuerwehr Edling einzulösen. Dieses war zum 150-jährigen Jubiläum: Und zwar gemeinsam einen gemütlichen und geselligen Abend in Edling zu verbringen.

Die Pfaffinger Feuerwehrler bedanken sich bei den Edlinger Feuerwehr-Vorständen Thomas Bacher und Stefan Gürtler herzlich für diesen gelungenen Abend. pb

52/1

06.07. ab 11 Uhr:  
**FEUERWEHRFEST**  
**PFAFFING**  
ab 17 Uhr *Steckerlfisch*  
*Barbetrieb!*

Mo, 07.07. ab 19 Uhr:  
**Kesselfleisch- und**  
**Surwammerlessen**

Auf euer Kommen freut sich die  
FFW Pfaffing!  
[www.feuerwehr-pfaffing.de](http://www.feuerwehr-pfaffing.de)



[www.siegls-raederwerkstatt.de](http://www.siegls-raederwerkstatt.de)

# SIEGL'S

## Räderwerkstatt

- E-Bike-Service •  
Bosch und Steps Shimano
- Mobiler Fahrradservice •

Mobiler Service vor Ort nach Absprache.

**Telefon: 0151 / 11121851**

## Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

### Edling

Hauptstraße 10      Bestattungsvorsorge

# 0 80 71/5 26 44 40

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Wasserburg am Inn	0 80 71 / 9 20 46 40
Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Taufkirchen b. München	0 89 / 62 17 15 50

Tag und Nacht erreichbar! [www.bestattungshilfe-riedl.de](http://www.bestattungshilfe-riedl.de)




**krogler**  
GmbH & Co. KG  
Elektroinstallation · Steuerungstechnik  
Beratung · Ausführung · Kundendienst

**Wir machen Ihr Zuhause fit für die Zukunft.**

**Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe**

E-Mobilität, Ladestationen



Haus-installation



Smart Home



Alarmsysteme, Kameraüberwachung



Beleuchtungstechnik



Kundendienst





**INGENIEURBÜRO PETER BUBB**

**Werde Teil des Teams**

**Prüfingenieur (m,w,d) ab sofort gesucht!**

Fertig oder zur Ausbildung.

**HU ohne Termin**



Viehhausen 4 · 83512 Wasserburg  
Tel. 0 80 71 - 51 04 88 · [team@bubb.eu](mailto:team@bubb.eu)

**Hauptuntersuchungen  
(HU) inkl. Abgas  
Änderungsabnahmen  
Oldtimereinstufungen**



**Unfallrekonstruktionen  
Schadengutachten  
Fahrzeugbewertungen  
UVV-Prüfungen**

## „Da Pardiaßa“ Josef Niedermeier sen. feierte seinen 85. Geburtstag

### „Da fühl i mi ja glei zehn Jahr' jünger“

Ehre, wem Ehre gebührt: Pfaffings Ehrenbürger Josef Niedermeier sen. aus Pardieß bei Forsting hatte jetzt einen großen Tag. Feierte er doch bei guter Gesundheit seinen 85. Geburtstag daheim im Kreise seiner lieben Familie. Klar, dass da ein paar Geburtstags-Gäste aus der Gemeinde spontan vorbeischauten beim ehemaligen Bürgermeister Pfaffings der Jahre 1996 bis 2008 – dem „Pardiaßa“, wie er gerne genannt wird.

Allen voran die 2. Bürgermeisterin Monika Kaspar, die herzlichst im Namen der ganzen Gemeinde die Glückwünsche überbrachte. War doch der 1. Bürgermeister – ähm quasi – aus familiären Gründen „verhindert“ ...

*Bei schönstem Sommerwetter gab's passend schönste Klänge von der Pfaffinger Musi – „da fühl i mi ja glei zehn Jahr jünger“, freute sich Sepp Niedermeier sen. über die Geburtstagsständchen auf seinem ehemaligen landwirtschaftlichen Anwesen. Hier im Bild rechts mit Ehefrau Ulla.*



Aber auch die Feuerwehr aus Pfaffing hatte ihren Einsatz gerne beim einstigen, so beliebten Gemeindeoberhaupt. Und nicht zuletzt auch die Forstinger Böllerschützen schauten als Überraschung vorbei – Salutschüsse inbegriffen – und prosteten sich dann gemeinsam auf das Wohl des rüstigen Jubilars zu.

Die genannte Feier beim Neuwirt fand dann aus Pietätsgründen nicht statt, weil eine überraschend verstorbene Nachbarin an diesem Tag beerdigt wurde. Dann begann wieder der Alltag, in dem der „Pardiaßa“ so gern mit seinem Radl unterwegs ist. Zum Beispiel auch regelmäßig beim dienstäligen Radltreff des Sportvereins.

Ja genau, mit 85 Jahren ...

rd



# Berndl

**BRANDSCHUTZ**

- Wartung und Verkauf von Feuerlöschnern
- Ausbildung von Brandschutzhelfern
- Beratung im Brandschutz
- Prüfung von Brandschutztüren

#### MARTIN BERNDL

Hauptstraße 11a, 83533 Edling

Telefon: 0160 82 38 978

E-Mail: [martin.berndl@t-online.de](mailto:martin.berndl@t-online.de)

Website: [www.brandschutzberndl.de](http://www.brandschutzberndl.de)

**Pfaffinger Blumenocke**  
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck



Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing  
Telefon 0 80 76/88 6110  
Inh. Cornelia Weinheimer

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr  
Mittwoch Nachmittag geschlossen!  
Samstag 8 - 12.30 Uhr

# Reisberger

[www.omnibus-reisberger.de](http://www.omnibus-reisberger.de)

**Tagesfahrten**

Do 17.07. Alpengasthof Grieser Alm inkl. Maut	23 €
Fr 15.08. Birkenstein Mariä Himmelfahrt	
Sa 23.08. Passionsspiele Erl-Tirol Kat. III 59 €, Kat. II 66 €, Kat. I 72 €	
So 14.09. Wieskirche	28 €
Mo 20.10. Kirchweihfahrt nach Tarsdorf	23 €
Do 30.10. Tegernsee Bräustüberl	19 €

**Bade- und Wellness-Reisen**

26.-28.09. Aktiv und Genuss im Eggental, Südtirol	335 € *
24.-31.08. 8-Tage Badeurlaub in Misano, Italien	685 € *
31.08.-07.09. 8-Tage Badereise in Poreč, Kroatien	699 € *
07.-14.09. 8 Tage Badereise „Goldener Sand“ Italien	685 € *

**Mehrtagesfahrten**

13.-16.07. Sächsische Schweiz mit Bautzen und Dresden	490 € *
20.-23.07. Sommerfrische im Erzgebirge mit Bergstiehtag	425 € *

\*Reisepreis pro Person im Doppelzimmer  
Irrtümer und Druckfehler vorbehalten

Omnibusverkehr Reisberger GmbH • Tel.: 08092/1279 • Fax: 08092/7176  
Haus 4 • 83553 Fraueneuharting • E-Mail: [info@omnibus-reisberger.de](mailto:info@omnibus-reisberger.de)

# FAHRSCHULE EGGERL

**Intensiv-Theorie-Grundunterricht**

**1. August – 8. August 2025**

**IN STAUDHAM**

## Unser ganzer Stolz: Die beste Kfz-Versicherung

Das sind Ihre Vorteile bei der HUK-COBURG

- ✓ niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadenservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe

Kommen Sie vorbei. Wir beraten Sie gerne.



**Kundendienstbüro**  
**Mohamed Mahmud**  
Ledererzeile 18  
83512 Wasserburg  
Tel. 08071 1555  
[mohamed.mahmod@HUKvm.de](mailto:mohamed.mahmod@HUKvm.de)

**Vertrauensmann**  
**Manfred Obkirchner**  
Ringelnatzweg 20  
83512 Wasserburg  
Tel. 08071 1868  
[manfred.obkirchner@HUKvm.de](mailto:manfred.obkirchner@HUKvm.de)

**Vertrauensmann**  
**Reinhard Arbter**  
Moosham 8  
83556 Griesstätt  
Mobil 0176 39886114  
[reinhard.arbter@HUKvm.de](mailto:reinhard.arbter@HUKvm.de)

## Redaktionsschlüsse für 2025

<b>August</b>	Di., 15. Juli
<b>September</b>	Fr., 15. Aug.
<b>Oktober</b>	Mo., 15. Sept.
<b>November</b>	Mi., 15. Okt.
<b>Dezember</b>	Sa., 15. Nov.

Regeln und Vorlagen für die  
**VG-Nachrichten Pfaffing**  
für Vorankündigungen und Berichte zur

## Veröffentlichung

für Vereine, Schule, Kindergärten, Kirche und  
sonstige Institution

**1. Umfang:** Vorankündigung:  $\frac{1}{4}$  Seite  
Bericht:  $\frac{1}{2}$  Seite

**2. Weitere Hilfsmittel:** Weitere detaillierte  
Informationen und viele Vorlagen zum Runterladen  
für die Berichteschreiber sind abrufbar unter

[www.vgem-pfaffing.de](http://www.vgem-pfaffing.de)

Eigenheimervereinigung  
Pfaffing u. Umgebung e.V.



Einladung zum

## 50jährigen Jubiläum

Die Eigenheimer feiern ihr 50jähriges Bestehen mit  
einem Bunten Abend mit Live-Musik am

Samstag, den 26.07.2025

Beginn: 19.00 Uhr

Einlass: 18.30 Uhr

Im Gemeindesaal in Pfaffing.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Wir freuen uns auf einen gemütlichen Abend mit  
guten Gesprächen, dem ein oder anderen Tänzchen  
oder einem Abstecher in die Bar.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich  
eingeladen. Aufgrund begrenzter Platzkapazitäten  
und für die bessere Planung wird um **Anmeldung bis  
zum 10.07.2025** gebeten.

Anmeldung unter: [eigenheimer-pfaffing@gmx.de](mailto:eigenheimer-pfaffing@gmx.de)  
oder 08076 88 93 28

Eintritt frei

Gemeinsamer Festgottesdienst mit dem Dirndlverein  
Rettenbach am Sonntag, 27.07.2025 um 10.00 Uhr

## Spenglerei

Stefan Bauer

Grafa 1  
83539 Pfaffing  
**0 80 39 / 90 86 973**  
0 17 3/2 11 37 90  
[info@bauer-grafa.de](mailto:info@bauer-grafa.de)



**Hubarbeitsbühnen  
zu vermieten**

Teleskopbühne bis 17 m  
Scherenbühne bis 10 m



Rufen Sie einfach an und  
informieren Sie sich.

## Weißpfennig

Elektro · Fliesen · Sanitär · Maler

Jörg Weißpfennig  
Meisterbetrieb

Edelweißstraße 3  
83539 Pfaffing

Tel: 08076-8897752  
Fax: 08076-8897753  
Mobil: 0176-96653903  
Mail: [info@weisspfennig.net](mailto:info@weisspfennig.net)  
Web: [www.weisspfennig.net](http://www.weisspfennig.net)

✓ **Bad-Sanierung**  
✓ **Komplett-Renovierung**

alles aus einer Hand:

- Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Alarmanlagen
- Maler- und Lackierarbeiten
- Trockenbau und Bodenverlegung
- Sanitäranbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Montagearbeiten
- Planung, Beratung, Durchführung und Verkauf
- Bad- und Küchensanierung
- Komplettrenovierung
- Minibagger



## Frauengemeinschaft Pfaffing

### Mit dem Radl von Kapelle zu Kapelle

Einen besonderen Ausflug mit der Frauen Gemeinschaft Pfaffing erlebten kürzlich zwölf Radlerinnen auf dem Kapellenrundweg zwischen Pfaffing und Albaching.

Gestartet wurde an der Kapelle in Werfling. In gemütlichem Tempo ging es über die Pfaffinger Filzen zur Sandlkapelle und weiter zur Hof- und Familienkapelle mit Kreuzweg in Oed.



Die Türen geöffnet wurden für die Gruppe eigens in der schönen Hofkapelle in Ried. Auch die Marienkapelle in Wolfraint und das Franzosenkreuz in Felling boten Gelegenheit zum Innehalten.

Auf dem Weg nach Albaching wurden dann die Gäch-Kapelle und die Doktorkapelle in Berg besichtigt.

Neben der landschaftlichen Schönheit begeisterten die liebevollen Kapellen, die mit kurzen und historischen Informationen von Marika Maisch vorgestellt wurden.

Zum Ausklang der Tour kehrten die Radlerinnen zum Albachinger Pflanzentauschtag am Schulgarten zu Kaffee und Kuchen ein.

**Färber**

Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Bauelemente  
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling  
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: [Info@stefan-faerber.de](mailto:Info@stefan-faerber.de)  
[www.stefan-faerber.de](http://www.stefan-faerber.de)

Die Veranstaltung fand großen Anklang und zeigte einmal mehr, wie bereichernd die Verbindung von Bewegung, Natur und regionaler Kultur sein kann./

mm

### Führung im Psychiatriemuseum des kbo-Inn-Salzach-Klinikums



Der Museumsleiter Wolfgang Schmid (im Bild) durfte jetzt 17 Damen aus Pfaffing begrüßen.

Sie waren der Einladung gefolgt, um die medizin-historische Dauerausstellung des kbo-Inn-Salzach-Klinikums zu besuchen.

Herr Schmid versetzte die Teilnehmenden sehr anschaulich in die Vergangenheit von „Gabersee“. Dazu gehörten viele Informationen sowie Einblicke in Patientenzimmer der 60er Jahre oder Arztzimmer der 20er Jahre. Zudem gab es einen tiefen Einblick in die Anfänge und somit in die Vergangenheit von Gabersee.

Vor der Führung nutzten die Damen die Möglichkeit, sich in der Cafeteria zu stärken und im Verkaufsladen für Therapieprodukte zu schmökern.

### Benefizaktion beim Pfarrfest: BäckerInnen und HelferInnen gesucht

Das diesjährige Pfarrfest findet am 13. Juli in Pfaffing statt. Ein ungezwungenes Fest, zu dem alle ganz herzlich eingeladen sind. Im Rahmen dieses Festes verkauft die Frauen Gemeinschaft traditionell Kaffee und Kuchen.

Man freut sich auf Torten-, Kuchen- sowie Schmalznußel-Spenden!

Über HelferInnen, die beim Verkauf oder in der Küche unterstützen, freuen sich die OrganisatorInnen außerdem ...

Wer gerne backen und/oder helfen möchte, melde sich bitte bei Monika Reich unter der 08039/902720 oder 0176/55642858.

Der Erlös aus dem Verkauf kommt zu 100 Prozent sozialen Zwecken zugute. Vielen Dank ...

### Ratsch-Café erst wieder im September

Das nächste Ratsch-Café findet erst wieder am Freitag, 5. September, ab 15 Uhr statt.

rp

[www.frauen-gemeinschaft-pfaffing.de](http://www.frauen-gemeinschaft-pfaffing.de)

### Das „3. Pfaffinger Flimmern“ kam an:

#### Musik, Kino, Kulinarik auf dem Schulhof

Schöner Erfolg für das 3. Pfaffinger Flimmern der Unabhängigen Bürgergemeinschaft Pfaffing (UBG): Trotz kühler Temperaturen fanden sich über 250 Besucher im Schulhof der Grundschule ein, um gemeinsam ein vielfältiges Programm aus Live-Musik, Open-Air-Kino und Kulinarik zu genießen.

#### Drei Live-Bands

Ab dem Spätnachmittag sorgten drei mitreißende Live-Acts für die Musik-Highlights: Den musikalischen Auftakt machte das Duo „EMILIAN LEWIS & LEVI TALES“, das mit elektronisch angehauchtem Indie-Folk eine besondere Klangatmosphäre schuf. Danach übernahmen „STEVE TRAIN's BAD HABITS“ aus Augsburg die Bühne und heizten dem Publikum mit ihrem Mix aus Blues, Rockabilly und Sixties Beat ordentlich ein. Den Abschluss lieferen „FRIEDHELM LAXINGER“ aus Kirchanschöring, die mit viel Spielfreude zum Mitsingen und Tanzen animierten – ein perfekter Übergang zum anschließenden Kinoabend.



#### „Voilà Papa! – der fast perfekte Schwiegersohn“

Mit Einbruch der Dunkelheit wurde die riesige Open-Air-Leinwand zur Bühne für die französische Komödie „Voilà Papa! – der fast perfekte Schwiegersohn“. Die besondere Atmosphäre unter freiem Himmel verlieh dem Kinoerlebnis einen eigenen Zauber, der bei den Gästen bestens ankam.

Auch kulinarisch ließ das Pfaffinger Flimmern keine Wünsche offen: Zwei Foodtrucks boten internationale und kreative Kost – einer verwöhnte mit aromatisch gewürzten Spezialitäten aus der äthiopischen Küche, der andere überraschte mit originellen Variationen des bayerischen Leberkäses. Dazu lockte eine Kaffeebar mit frischen Waffeln, begleitet von einem umfangreichen Getränkeangebot. Natürlich

durften Popcorn und Eis für echtes Kinofeeling nicht fehlen. Ein durchgehender Barbetrieb sowie musikalische Untermaulung in den Pausen und nach dem Film sorgten für gute Laune.

Besonders die Familienfreundlichkeit der Veranstaltung wurde vielfach gelobt – von einem Kinderunterhalter bis hin zum freien Eintritt für Kinder unter zwölf Jahren war für jede Generation etwas geboten.

Die Veranstalter der UBG Pfaffing zeigten sich äußerst zufrieden: „Das Feedback war durchweg positiv. Trotz der kühlen

Witterung war die Stimmung entspannt und fröhlich und das Miteinander spürbar. Es ist schön zu sehen, wie sich Jung und Alt hier begegnen und gemeinsam feiern.“

Ein besonderer Dank gilt allen Helferinnen und Helfern sowie den Sponsoren, die mit ihrem Einsatz, ihrer Zeit und ihrer Unterstützung wesentlich zum Erfolg des 3. Pfaffinger Flimmerns beigetragen haben. Ohne dieses Engagement wäre ein solch stimmungsvolles und vielseitiges Kulturevent nicht möglich gewesen.“

Ein gelungener Abend, der Lust auf mehr mache, lautete das Fazit der Veranstalter – so werde sich das „Pfaffinger Flimmern“ der UBG fest im Kulturkalender etablieren. mk

## GARTENSERVICE Langgässner GbR

### Ihr Garten in besten Händen!

Ob Obstbaumschnitt, Gehölz- und Beetpflege, Staudenbeetplanung oder Rasenmähen – wir bringen Ihren Garten zum Strahlen!

0157 54061055

info@gartenservice-langgassner.de



### Reihenendhaus in Forsting

In ruhiger Lage wartet ein Reihenendhaus mit ca. 135 m<sup>2</sup> Wohnfläche und 6 Zimmern auf neue Eigentümer.

**Mehr Infos auf unserer Website!**

Wir bringen Verkäufer und Käufer erfolgreich zusammen – mit Erfahrung, Engagement und Marktkenntnis.



Telefon: 08076 / 88 93 28 | Hauptstraße 35, 83539 Pfaffing | [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de) | [martina@wesselingimmobilien.de](mailto:martina@wesselingimmobilien.de)



### Störungsdienst Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die  
**Wasserversorgungsanlage der  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an  
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing**  
angeschlossen sind, wurde ein Störungsdienst  
eingerichtet.

Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der  
**mobilen Nr. 0170-3418 618**

(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)  
**auch im Notfall zu erreichen.**

### Müllabfuhrtermine

**Pfaffing und Umgebung** Di. 01., Di. 15. und Di. 29. Juli  
**Albaching** Do. 03., Do. 17. und Do. 31. Juli

**Restmülltonnen und Papiertonnen** bitte am Leerungstag  
**ab 6.00 Uhr** für die Landkreismüllabfuhr bereitstellen.

**Ist Ihre Restmülltonne nicht geleert worden!** Dann melden  
Sie dieses schnell unter **Tel.: 08031-392-4343**

**Die Abfuhr der Papiertonnen erfolgt alle vier Wochen.**  
In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern!

**Chiemgau blaue Altpapiertonne**

**Pfaffing und Albaching, Di. 22. Juli**

**Bestellung einer Altpapiertonne** unter

**Tel. 08035-96876-80**, oder **info@chiemgau-recycling.de**  
Wurde Ihre **Altpapiertonne nicht geleert**, bitte sofort melden,  
**Tel. 08035-96876-80**.

**Remondis Altpapiertonne**

**Pfaffing und Albaching, Fr. 18. Juli**

### Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

April-Oktober

<b>Albaching:</b>	Donnerstag	17.00 bis 19.00 Uhr
	Freitag	17.00 bis 19.00 Uhr
	Samstag	10.00 bis 13.00 Uhr

**Das Wertstoffhof-Büro Albaching hat die**

**Tel. 08076-887 9900** (Öffnungszeiten).

<b>Pfaffing:</b>	Dienstag	17.00 bis 19.00 Uhr
	Mittwoch	9.00 bis 11.00 Uhr
	Donnerstag	9.00 bis 11.00 Uhr
	Freitag	15.00 bis 17.00 Uhr
	Samstag	10.00 bis 13.00 Uhr

**Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die**

**Tel. 08076-887 636** (Öffnungszeiten).

### Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, rechts im Untergeschoss der Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde, **auch Nichtmitglieder**, können in unserer Sprechstunde am

**Montag von 9.00 bis 10.00 Uhr**

**Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr**

kommen.

Hausbesuche sind jederzeit möglich.

**Telefon: 08076 – 888 3904**

**Fax: 08076 – 888 3905**

**E-Mail: buero@buergerhilfe-pfaffing.de**

**www.buergerhilfe-pfaffing.de**

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind:  
Frau Martha Bauer, Frau Waltraud Huber, Frau Ursula Hesse und Frau Simone Weith.

**Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.**

**IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30**

VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

### Beauftragte der Gemeinde Pfaffing für Senioren und Behinderte

**Behindertenbeauftragter Johannes Kaspar**

Tel: 08076-886703

**Seniorenbeauftragter Josef Rester**

Tel: 08076-8640

### Senioren- und Behindertenbeirat in Pfaffing

Der Senioren- und Behindertenbeirat ist ein Gremium aus ehrenamtlichen Bürgerinnen und Bürgern, welche sich für die Belange von älteren Menschen und Menschen mit Behinderung in der Gemeinde Pfaffing einsetzen. Seine Aufgabe ist vor allem die Verwaltung in Fragen der Senioren- und Behindertenpolitik zu beraten, Anregungen und Empfehlungen abzugeben sowie Verbesserungsvorschläge zur Entscheidung vorzulegen.

Die Mitglieder des Beirats beraten und unterstützen auch den Bürgermeister, die Gemeinderäte sowie die von der Gemeinde zur Senioren- und Behindertenarbeit beauftragten Personen in Kooperation mit der Bürgerhilfe Pfaffing und steht allen Bürgerinnen und Bürgern als Ansprechpartner bei Anliegen und Fragen jederzeit zur Verfügung.

#### Vorsitzender des Beirats

**Kevin Komorek** 08076-402

Viktoria Battran 08076-9505

Andreas Demmel 08076-9757

Franz Demmel 08076-8873990

Dr. Michael Hartmann 08076-9270

Willi Hesse 08076-9558

Heike Ilgner 08076-2749680

Johannes Kaspar 08076-886703

Hermann Nemecek 08076-1648

Lucia Niewiera 08076-7386

Martin Posch 08076-8789

# Termine im Juli 2025

- |         |   |  |
|---------|---|--|
| Do. 03. | Gemeinderatssitzung um 19 Uhr im Rathaus Pfaffing   | Weinfest in Nederndorf mit den Pfaffinger Schützen, ab 19 Uhr  |
| So. 06. | Sommerfest der Feuerwehr Pfaffing ab 11 Uhr   | Mo. 21. Rind- und Kesselfleisch-Essen ab 18.30 Uhr in Nederndorf – die Schützen laden ein  |
| Mo. 07. | Kesselfleischessen ab 19 Uhr Uhr beim Fest der Feuerwehr in Pfaffing  | Do. 24. Jahresversammlung vom Förderverein Naturkita Pfaffing um 19.30 Uhr beim Neuwirt z'Rettenbach   |
| Di. 08. | Gemeinderatssitzung um 19 Uhr im Bürgersaal Albaching   | Fr. 25. Geselliger Nachmittag der Bürgerhilfe um 15 Uhr im Pfaffinger Hof<br>Jubiläum 15 Jahre Dirndlverein Rettenbach mit Neonnight-Party in Krut               |
| Fr. 11. | Jahresversammlung der Pfaffinger Theaterer um 20 Uhr beim Neuwirt z'Rettenbach<br>Spieleabend, von 19 Uhr bis 22 Uhr im Gemeideraum Albaching | Sa. 26. Bunter Abend des Eigenheimer-Vereins Pfaffing um 19 Uhr im Gemeindesaal zum 50-Jährigen – mit Live-Musik und Tanz  |
| Sa. 12. | Stricktreff um 14.30 Uhr im Pfarrheim Pfaffing  | So. 27. Großer Festsonntag der Dirndl Rettenbach zum 15-Jährigen mit Festgottesdienst um 10 Uhr – zudem auch das 50-Jährige des Eigenheimer-Vereins aus Pfaffing |
| So. 13. | Pfarrfest in Pfaffing mit Benefiz-Kuchenverkauf der Frauen Gemeinschaft   | Mo. 28. Knedl- und Spareribs-Essen beim Fest der Dirndl Rettenbach   |
| Do. 17. | Bauausschusssitzung im Rathaus Pfaffing um 19 Uhr<br>Abo-Essen der Bürgerhilfe um 12 Uhr in der Pizzeria in Pfaffing                          | Mi. 30. Gemeinderatssitzung um 19 Uhr im Rathaus Pfaffing  |
| Sa. 19. | Schachtreff um 15 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach  |  |

**Der Wertstoffhof in Pfaffing,**  
ist in der Woche  
**vom 14.07.2025 – 20.07.2025**  
wegen Baumaßnahmen  
**geschlossen.**

## Mülltonnen und Müllsäcke

Es werden die **Rest-Mülltonnen** nur noch an den Wertstoffhöfen zu den üblichen Öffnungszeiten ausgegeben bzw. getauscht und auch die Müllsäcke können dort gekauft werden.

## Gemeindebücherei PFAFFING

**Schulstraße 9, Schulgebäude**  
**Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr**  
Tel.: 08076-88 575 77  
E-Mail: [buecherei@vgem-pfaffing.de](mailto:buecherei@vgem-pfaffing.de)



## Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

**116 117**

## Impressum

Gemeinsame Herausgeber:  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing  
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing  
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG  
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting  
Telefon: 0 80 94 90503-0  
Telefax: 0 80 94 90503-29  
E-Mail: [vg-pfaffing@diedruckerei.net](mailto:vg-pfaffing@diedruckerei.net)  
Verantwortlich für den Inhalt:  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing  
Redaktionelle Mitarbeit: Renate Drax

Weiterer redaktioneller Inhalt:  
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG  
Wir drucken umwelt- und ressourcenbewusst: wir produzieren unseren Strom selbst, verzichten auf Chemikalien und drucken für Sie auf Recycling-Papier mit dem Blauen Engel.  
Auflage: 2.400 Stück  
Druck: Die Druckerei  
Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG  
Pfaffing OT Forsting  
Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

**Anzeigen- und Redaktionsschluss für August 2025: Dienstag, 15.07.2025**

# SKODA

130  
JAHRE

## WIE DER MOND

Hell, wenn es dunkel wird



## WIE DER ELROQ

MATRIX-LED-SCHEINWERFER  
und 100 % ELEKTRISCH

Ab **259,- €**  
mtl. leasen<sup>1</sup>

## Jetzt bei uns ab **30.980,- €**

Leuchten Sie hell – auch wenn es dunkel wird. Mit dem neuen 100 % elektrischen Škoda Elroq. Unser erstes vollelektrisches Kompakt-SUV verwöhnt Sie mit viel Platz und Komfort, einer Top-Ausstattung, einer hohen Reichweite und schnellen Ladezeiten, sodass Sie ganz unbesorgt losfahren können. Zahlreiche Assistenzsysteme wachen zudem über Ihre Sicherheit! Jetzt bei uns **ab 30.980,- € oder mtl. leasen ab 259,- €**<sup>1</sup>.

### Ein Angebot der Škoda Leasing<sup>1</sup>:

#### Škoda Elroq 50 Tour (Elektro) 125 kW (170 PS Maximalleistung)<sup>2</sup>

Leasing-Sonderzahlung	2.500,00 €	Vertragslaufzeit	48 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km	<b>48 monatliche Leasingraten á</b>	<b>259,00 €</b>
Zzgl. Überführungskosten <sup>3</sup>	1.149,00 €		

**Stromverbrauch in kWh/100 km, kombiniert: 15,8–16,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km, kombiniert: 0; CO<sub>2</sub>-Klasse: A; elektrische Reichweite in km: 366–375<sup>4</sup>.**

<sup>1</sup> Ein Angebot der Škoda Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Bonität vorausgesetzt.

<sup>2</sup> Verfügbarkeit der Maximallistung kann begrenzt sein und ist abhängig von verschiedenen Faktoren wie z.B. Ladezustand, Alter und Temperatur der Batterie, Umgebungstemperatur etc.

<sup>3</sup> Etwaige Überführungskosten werden separat berechnet.

<sup>4</sup> Tatsächliche Reichweite abhängig von Faktoren wie persönlicher Fahrweise, Streckenbeschaffenheit, Außentemperatur, Witterungsverhältnissen, Nutzung von Heizung und Klimaanlage, Vortemperierung, Anzahl der Mitfahrer.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

Autohaus Huber GmbH  
Eiselfinger Straße 7 | 83512 Wasserburg | T 08071 9207-0  
Whatsapp-Service: 0174 85168-11 | [www.zum-huber.de](http://www.zum-huber.de)

 **Huber**  
AUTOHAUS

**60**  
JAHRE  
AUTOHAUS  
HUBER